

保護者各位

To the parent and/or guardian,

碧南市教育委員会  
Hekinan City Board of Education

非常災害時における登下校及び給食について（お知らせ）

Notification Regarding School Hours and Lunch Schedules during Disasters/Emergencies

このことについて、市内全小中学校で次のような対応をとることになりました。

The following have been deemed applicable to all elementary schools and junior high schools within the city of Hekinan in the case of disasters/emergencies.

つきましては、非常災害時において暴風警報・暴風雪警報の情報をご確認いただき、登下校や給食の対応をお願いいたします。

Please check the weather forecast daily and, in the event of a blizzard or storm warning, adhere to the following predetermined procedures regarding your child's school hours and lunch.

記

- (1) 児童・生徒の登校する以前に、名古屋地方気象台から愛知県全域または愛知県西部または西三河南部、碧南市に『暴風警報』『暴風雪警報』が発表されている場合

**Prior your child commutes the school, please check the Nagoya Local Meteorological Observatory for storm or blizzard warnings in Aichi Prefecture, Western Aichi Prefecture, Western Nishimikawa, or Hekinan City.**

- ① 午前6時までに警報が解除された場合は、平常通りの授業を行います。  
If no warnings are broadcasted before 6:00 A.M., school will be held as normal (regular hours and school lunch time).
- ② 午前6時の時点で警報が解除されない場合は、当日の授業は中止となります。  
In the event of a storm or blizzard warning prior to 6:00 A.M., all classes will be cancelled.

- (2) 児童・生徒の登校後に、暴風警報・暴風雪警報が発表された場合

**In the event of a storm or blizzard warning after your child has commuted to school:**

- ① 発表時における気象状況等により判断して安全に帰宅できると認める場合には、当日の授業を中止してすみやかに下校します。  
If it is deemed safe for the students to return to their residence, all classes will be immediately cancelled and students will be sent home as soon as possible.
- ② 児童・生徒の帰宅が困難と認めるか、既に戸外の通行が危険と認める場合には、該当児童・生徒を戸外通行の危険がなくなるまで学校に残し、安全を確保します。  
If it is deemed unsafe for the students to return to their residence in the weather conditions at that time, they will be kept at their school until it is deemed safe to return home.

### (3) その他

#### **Other**

- ① 給食等、各学校における非常災害時の対応について必要がある場合には、それぞれの学校から連絡をします。

In the case of disasters/emergencies, students will be contacted by their respective schools regarding all changes of that day's lunch schedule, etc.